



NATIONAL ASSEMBLY

SECOND SESSION

THIRTY-THIRD LEGISLATURE

Bill 30

Appropriation Act No. 2, 1988-89

Introduction

Introduced by
Mr Gérard D. Levesque
Minister of Finance

**Québec Official Publisher
1988**

EXPLANATORY NOTES

The object of this bill is to authorize the Government to pay out of the consolidated revenue fund the sum of \$17 140 839 458.33 being the appropriations to be voted for each of the programs of the Departments and Agencies set forth in the Schedule, less the amounts already voted.

The authorized sum appears in the estimates of expenses of Québec for the fiscal year 1988-89.

Bill 30

Appropriation Act No. 2, 1988-89

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

- 9 **1.** The Government may take out of the consolidated revenue fund a sum not exceeding \$17 140 839 458.33 to defray a part of the expenses of Québec proposed in the estimates for the fiscal year 1988-89 as laid before the National Assembly, not otherwise provided for, being the amount of each of the estimates to be voted for various programs set forth in the Schedule, less the amounts voted under the Appropriation Act No. 1, 1988-89 (\$6 217 967 741.67).
- 2.** This Act comes into force on *(insert here the date of assent to this Act)*.

SCHEDULE

AFFAIRES CULTURELLES

PROGRAM 01

Policy, Internal Management and Support	23 086 500
---	------------

PROGRAM 02

Development of Cultural Circles	106 451 400
---------------------------------	-------------

PROGRAM 03

National Institutions	25 369 100
-----------------------	------------

PROGRAM 04

Advisory Bodies and Government Corporations	54 052 500
---	------------

PROGRAM 05

Charter of the French Language	<u>22 059 800</u>
--------------------------------	-------------------

231 019 300

AFFAIRES MUNICIPALES

PROGRAM 01

Municipal Development	14 527 700
-----------------------	------------

PROGRAM 02

Administrative and Financial Assistance and Supervision	29 833 900
--	------------

PROGRAM 03

Real Estate Assessment	272 413 400
------------------------	-------------

PROGRAM 04

General Administration	14 394 300
------------------------	------------

PROGRAM 05

Relations with Municipalities	17 914 700
-------------------------------	------------

PROGRAM 06

Financial Assistance for Waterworks and Sewage System Construction	35 776 400
---	------------

PROGRAM 07

Financial Assistance to Government Corporations	8 063 700
--	-----------

PROGRAM 08

Fire Protection	1 637 200
-----------------	-----------

PROGRAM 09

Société d'habitation du Québec	202 281 000
--------------------------------	-------------

PROGRAM 10

Conciliation between Tenants and Landlords	<u>14 346 600</u>
---	-------------------

611 188 900

**AGENCIES UNDER THE JURISDICTION OF THE MINISTER
RESPONSIBLE FOR THE STATUS OF WOMEN****PROGRAM 01**

Conseil du statut de la femme	3 825 800
-------------------------------	-----------

PROGRAM 02

Office des services de garde à l'enfance	<u>98 782 800</u>
---	-------------------

102 608 600

AGENCIES UNDER THE JURISDICTION OF THE VICE-
PRESIDENT OF THE CONSEIL EXÉCUTIF

PROGRAM 01

Commission de la fonction publique	2 162 400
------------------------------------	-----------

PROGRAM 02

Office des ressources humaines	24 202 300
--------------------------------	------------

PROGRAM 03

Contributions of the Government as an Employer	<u>177 742 200</u>
---	--------------------

204 106 900

AGENCY UNDER THE JURISDICTION OF THE MINISTER
RESPONSIBLE FOR ADMINISTRATION

PROGRAM 01

Commission administrative des
régimes de retraite et d'assurances

36 941 300

36 941 300

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

PROGRAM 01

Planning, Research and Instruction	43 905 600
---------------------------------------	------------

PROGRAM 02

Farm Financing	90 677 000
----------------	------------

PROGRAM 03

Farm Production Assistance	95 906 500
----------------------------	------------

PROGRAM 04

Farm Insurance	140 334 600
----------------	-------------

PROGRAM 05

Food Produce Marketing	50 634 300
------------------------	------------

PROGRAM 06

Régie des marchés agricoles du Québec	3 662 400
--	-----------

PROGRAM 07

Farm Land Management	35 399 600
----------------------	------------

PROGRAM 08

Internal Management and Support	33 684 400
---------------------------------	------------

PROGRAM 09

Commission des courses de chevaux du Québec	15 012 400
--	------------

PROGRAM 10

Development of Maritime Fisheries	<u>22 025 700</u>
-----------------------------------	-------------------

531 242 500

APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

PROGRAM 01

Supply and Services	50 198 800	
---------------------	------------	--

PROGRAM 02

Fulfilment of Departments' and Agencies' Commitments Toward the Société immobilière du Québec	4 961 200	
---	-----------	--

PROGRAM 03

Civil Protection	5 890 400	
------------------	-----------	--

PROGRAM 04

Régie des installations olympiques	<u>4 200 000</u>	65 250 400
------------------------------------	------------------	------------

**COMMERCE EXTÉRIEUR ET DÉVELOPPEMENT
TECHNOLOGIQUE****PROGRAM 01****Development of Economic, Commercial
and Technological Relations****63 773 200****63 773 200**

COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION

PROGRAM 01

Cultural Communities and
Immigration

36 582 000

PROGRAM 02

Conseil des Communautés culturelles
et de l'Immigration

812 900

37 394 900

COMMUNICATIONS

PROGRAM 01

Coordination and Internal Management	23 233 000
--------------------------------------	------------

PROGRAM 02

Media and Information	22 926 300
-----------------------	------------

PROGRAM 03

Data-processing and Telecommunications	4 778 300
--	-----------

PROGRAM 04

Régie des services publics	2 181 600
----------------------------	-----------

PROGRAM 05

Commission d'accès à l'information	2 357 100
------------------------------------	-----------

PROGRAM 06

Société de radio-télévision du Québec	<u>62 265 700</u>
---------------------------------------	-------------------

117 742 000

CONSEIL DU TRÉSOR

PROGRAM 01

Budget Management and Administrative
Policies

19 586 000

19 586 000

CONSEIL EXÉCUTIF

PROGRAM 01

Lieutenant-Governor's Office	467 600
------------------------------	---------

PROGRAM 02

Support Services for the Prime Minister and the Conseil exécutif	23 215 300
--	------------

PROGRAM 03

Promotion of Women's Rights	2 771 900
-----------------------------	-----------

PROGRAM 04

Canadian Intergovernmental Affairs	<u>9 839 600</u>
------------------------------------	------------------

36 294 400

ÉDUCATION

PROGRAM 01

Administration	96 151 300
----------------	------------

PROGRAM 02

Conseil supérieur de l'éducation	2 117 800
----------------------------------	-----------

PROGRAM 03

Private Education	224 895 800
-------------------	-------------

PROGRAM 04

Public Elementary and Secondary Education	4 538 236 600
--	---------------

PROGRAM 05

Popular Education	<u>12 616 900</u>
-------------------	-------------------

4 874 018 400

ÉNERGIE ET RESSOURCES

PROGRAM 01

Forest Management	94 476 800
-------------------	------------

PROGRAM 02

Forest Improvement	184 975 000
--------------------	-------------

PROGRAM 03

Development of the Forest Industry	3 778 300
------------------------------------	-----------

PROGRAM 04

Forestry Financing	3 990 400
--------------------	-----------

PROGRAM 05

Administration	39 722 500
----------------	------------

PROGRAM 06

Land Inventory and Survey	12 416 100
---------------------------	------------

PROGRAM 07

Management of Public Land	7 317 600
---------------------------	-----------

PROGRAM 08

Régie de l'électricité et du gaz	1 711 300
----------------------------------	-----------

PROGRAM 09

Studies, Research and Operations Pertaining to Energy	13 625 300
--	------------

PROGRAM 10

Management and Development of the Mining Industry	<u>106 501 100</u>
--	--------------------

468 514 400

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE

PROGRAM 01

Administration	43 686 200
----------------	------------

PROGRAM 02

Consultation	3 689 800
--------------	-----------

PROGRAM 03

Financial Assistance to Students	270 837 800
----------------------------------	-------------

PROGRAM 04

Science	18 723 000
---------	------------

PROGRAM 05

College Education	1 025 160 400
-------------------	---------------

PROGRAM 06

University Education	1 307 189 000
----------------------	---------------

PROGRAM 07

Fund for Training Researchers and for Assistance for Research	35 541 500
--	------------

PROGRAM 08

Organization and Regulation of Professions	3 146 200
---	-----------

2 707 973 900

ENVIRONNEMENT

PROGRAM 01

Planning, Internal Management
and Support

28 249 500

PROGRAM 02

Management of Environmental
Habitats

324 816 600

PROGRAM 03

Advisory Bodies

1 729 900

354 796 000

FINANCES

PROGRAM 01

Economic and Fiscal Policies Studies	3 366 900
--------------------------------------	-----------

PROGRAM 02

Management of the Treasury and of the Public Debt	22 799 200
--	------------

PROGRAM 03

Government Accounting	27 865 400
-----------------------	------------

PROGRAM 04

Contingency Account	300 811 800
---------------------	-------------

PROGRAM 05

Internal Management and Support	13 615 300
---------------------------------	------------

PROGRAM 06

The Inspector General of Financial Institutions	19 417 400
--	------------

PROGRAM 07

Control, Supervision and Development of the Securities Trade	6 338 500
---	-----------

PROGRAM 08

Statistics, Socio-economic Forecasts and Overall Research	8 229 800
--	-----------

402 444 300

INDUSTRIE ET COMMERCE

PROGRAM 01

Technical and Professional Support for the Development and Growth of Manufacturing, Commercial and Cooperative Sectors	40 359 900
--	------------

PROGRAM 02

Financial Support for the Development and Growth of Manufacturing, Commercial and Cooperative Sectors	242 056 100
---	-------------

PROGRAM 03

Support of Government Corporations and Agencies	102 377 800
--	-------------

PROGRAM 04

Student Employment	<u>5 054 400</u>	389 848 200
--------------------	------------------	-------------

JUSTICE

PROGRAM 01

Formulation of Decisions	14 326 600
--------------------------	------------

PROGRAM 02

Administrative Support for Judicial Activity	75 265 900
---	------------

PROGRAM 03

Protection of Human Rights and Freedoms	9 426 100
--	-----------

PROGRAM 04

Assistance to Persons Brought before the Courts	75 203 900
--	------------

PROGRAM 05

Administration	96 554 300
----------------	------------

PROGRAM 06

Official Registration	16 795 100
-----------------------	------------

PROGRAM 07

Consumer Protection	12 153 800
---------------------	------------

PROGRAM 08

Government Legal Services	17 932 700
---------------------------	------------

PROGRAM 09

Legislative Affairs	5 651 200
---------------------	-----------

PROGRAM 10

Criminal and Penal Affairs	<u>24 239 200</u>
----------------------------	-------------------

347 548 800

LOISIR, CHASSE ET PÊCHE**PROGRAM 01**

Development of Recreation, Sport and Outdoor Activities	59 552 100
--	------------

PROGRAM 02

Coordination of Wildlife Resources	12 961 200
------------------------------------	------------

PROGRAM 03

Regional Operations	83 643 700
---------------------	------------

PROGRAM 04

Internal Management and Support	53 018 400
---------------------------------	------------

PROGRAM 05

Régie de la sécurité dans les sports du Québec	<u>2 718 400</u>
---	------------------

211 893 800

MAIN-D'OEUVRE ET SÉCURITÉ DU REVENU

PROGRAM 01

Administration and Management	196 660 700
-------------------------------	-------------

PROGRAM 02

Delegated Administration of Income Security Programs	42 958 800
---	------------

PROGRAM 03

Administration and Management of the Commission des affaires sociales	7 478 500
--	-----------

PROGRAM 05

Maternity Allowances	9 334 000
----------------------	-----------

PROGRAM 06

Social Aid Benefits	1 848 257 000
---------------------	---------------

PROGRAM 07

Health Assistance	145 252 200
-------------------	-------------

PROGRAM 08

Income Security for Cree Hunters and Trappers	10 329 600
--	------------

PROGRAM 09

Assistance to Parents for their Work Income	35 548 200
--	------------

PROGRAM 10

Manpower Occupational Training	156 798 400
--------------------------------	-------------

PROGRAM 11

Job Protection and Development	<u>109 500 700</u>
--------------------------------	--------------------

2 562 118 100

**OFFICE DE PLANIFICATION ET DE
DÉVELOPPEMENT DU QUÉBEC****PROGRAM 01**

Administration and Concertation

13 022 300

PROGRAM 02

Regional Development

43 544 400

56 566 700

PERSONS DESIGNATED BY THE NATIONAL ASSEMBLY**PROGRAM 01****The Public Protector****2 999 000****PROGRAM 02****The Auditor General****12 974 600****15 973 600**

RELATIONS INTERNATIONALES

PROGRAM 01

International Affairs	49 663 500	
-----------------------	------------	--

PROGRAM 02

Office Franco-Québécois pour la Jeunesse	1 710 000	
---	-----------	--

PROGRAM 03

Internal Management and Support	<u>12 512 600</u>	63 886 100
---------------------------------	-------------------	------------

REVENU

PROGRAM 01

Tax Administration	233 578 300
--------------------	-------------

PROGRAM 02

Employment Income Supplement	4 845 000
------------------------------	-----------

PROGRAM 04

Control of Games of Chance and Races	<u>2 635 100</u>
--------------------------------------	------------------

241 058 400

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

PROGRAM 01

Community Services	442 358 600
--------------------	-------------

PROGRAM 02

Support for Volunteer Organizations	38 130 500
-------------------------------------	------------

PROGRAM 03

Services Provided by Short-term Care Hospital Centres	3 284 596 000
--	---------------

PROGRAM 04

Services Provided by Social Service Centres	300 439 600
--	-------------

PROGRAM 05

Services Provided by Rehabilitation Centres	646 537 200
--	-------------

PROGRAM 06

Services Provided by Reception and Lodging Centres and by Extended Care Hospital Centres	983 712 500
--	-------------

PROGRAM 07

Coordination of Research	31 007 200
--------------------------	------------

PROGRAM 08

Administration and Regional Coordination	225 855 900
--	-------------

PROGRAM 09

Office des personnes handicapées du Québec	51 662 100
---	------------

6 004 299 600

SOLLICITEUR GÉNÉRAL

PROGRAM 01

Search for the Causes and Circumstances of Death	5 154 400
---	-----------

PROGRAM 02

Liquor Permits Control	4 603 800
------------------------	-----------

PROGRAM 03

Custody of Prisoners and Reintegration of Delinquents into Society	114 073 400
---	-------------

PROGRAM 04

Public Security	29 992 300
-----------------	------------

PROGRAM 05

Standardization and Supervision of Police Operations	4 091 400
---	-----------

PROGRAM 06

Sûreté du Québec	437 676 700
------------------	-------------

PROGRAM 07

Administration	<u>46 418 400</u>
----------------	-------------------

642 010 400

TOURISME**PROGRAM 01****Promotion and Development of Tourism****79 880 900****79 880 900**

TRANSPORTS**PROGRAM 01**

Land Transportation Systems	429 535 400
-----------------------------	-------------

PROGRAM 02

Commission des transports du Québec	11 933 600
-------------------------------------	------------

PROGRAM 03

Road Construction	349 769 900
-------------------	-------------

PROGRAM 04

Road Maintenance	504 027 800
------------------	-------------

PROGRAM 05

Internal Management and Support	57 636 300
---------------------------------	------------

PROGRAM 06

School Transportation	334 303 600
-----------------------	-------------

PROGRAM 07

Maritime and Air Transportation	73 613 900
---------------------------------	------------

PROGRAM 08

Government Air Transport	<u>15 223 700</u>
--------------------------	-------------------

1 776 044 200

TRAVAIL

PROGRAM 01

Labour Relations	5 784 000	
------------------	-----------	--

PROGRAM 02

Financial Assistance to the Institut de recherche et d'information sur la rémunération	1 673 400	
--	-----------	--

PROGRAM 03

Essential Services and Right of Association	5 397 000	
--	-----------	--

PROGRAM 04

Administration and Internal Management	19 709 200	
--	------------	--

PROGRAM 05

Building Contractors Vocational Qualifications	5 439 200	
---	-----------	--

PROGRAM 06

Safety in Buildings and Public Places	19 780 200	
---------------------------------------	------------	--

PROGRAM 07

Financial Assistance to the Commission de la santé et de la sécurité du travail	45 000 000	
--	------------	--

		<u>102 783 000</u>
		23 358 807 200